

国际政界名人译丛

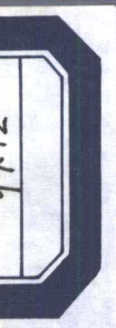


*О моем отце
Георгии Маленкове*

我的父亲 马林科夫

МАЛЕНКОВ

安德烈·马林科夫



新华出版社

我的父亲马林科夫

(俄) 安德烈·马林科夫 著
李惠生 译

新 华 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

我的父亲马林科夫/(俄)安德烈·马林科夫(АНДРЕЙ МАЛЕНКОВ)著;
李惠生译. —北京:新华出版社,1997.12

(国际政界名人译丛)

书名原文:О МЕОМ ОТЦЕ ГЕОРГИИ МАЛЕНКОВЕ

内部发行

ISBN 7-5011-3478-2

I. 我… I. ①马… ②李… ③. 马林科夫, Г. М. -生平事迹

N. K835.127

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第25822号

О МЕОМ ОТЦЕ ГЕОРГИИ МАЛЕНКОВЕ

АНДРЕЙ МАЛЕНКОВ

ALL RIGHTS RESERVED

本书中文专有权由作者授予新华出版社

我的父亲马林科夫

[俄] 安德烈·马林科夫 著

李惠生 译

*

新华出版社出版发行

(北京宣武门西大街57号 100803)

新华书店经销

新华出版社印刷厂印刷

*

850×1168毫米 32开本 4.375印张 2张插页 91千字

1997年12月第一版 1997年12月北京第一次印刷

ISBN 7-5011-3478-2/K·275 定价:11.00元(内部发行)

(提请读者注意:本书正版封底均贴有防伪标志)

► 1954 年格·马林科夫在休假。



◀ 1944 年瓦列里娅·阿列克谢耶夫娜·戈卢布佐娃——格·马林科夫的夫人，莫斯科动力学院院长。



◀ 格·马林科夫的父母（站立者）和祖父母（前排坐者）。祖母抱的是婴儿时代的格·马林科夫。

▶ 1987 年格·马林科夫、夫人戈卢布佐娃和儿孙们在一起。





▲1956 年格·马林科夫与能源工作者在一起。

▼流放期间格·马林科夫在埃基巴斯图兹的“五一”节游行队伍中。





▲格·马林科夫 1956 年访问英国。

▼1968 年格·马林科夫参加母亲葬礼。



译 者 的 话

《我的父亲马林科夫》一书，简洁地记述了前苏联主要领导人之一格奥尔基·马林科夫的生平事迹、政治活动、个人品格及其政治与经济观点。

作为一个科技知识分子，马林科夫的政治生涯大起大落。本书通过他与前苏联秘密警察头目贝利亚的斗争，从一个侧面反映了50年代苏联政坛的若干内幕。关于翦除贝利亚的经过，本书的叙述与过去赫鲁晓夫的说法截然不同。

斯大林逝世后，马林科夫一度任苏联政府首脑和苏共中央书记。在这一段时间内，他提出过一些改革设想与措施，但为赫鲁晓夫一派所不容。1955年被撤消部长会议主席职务。1957年因反对赫鲁晓夫而彻底失势，被流放到哈萨克斯坦担任一个发电站的站长。马林科夫的这段经历反映了斯大林去世后苏联高层领导中的斗争，特别揭露了赫鲁晓夫的某些所做所为。

本书作者、马林科夫的儿子安德烈·马林科夫曾四次访问中国。在为本书中文版所写的前言中，他对中国人民的友好之情溢于言表。

李惠生

1997年10月于北京

本书作者写给中国读者的话

相同的历史命运(其内涵为民族解放与民族振兴)和对残酷敌人的共同斗争,在全人类的过渡时期——20世纪将中国人民与俄罗斯人民紧紧地连在了一起。

我的父亲格奥尔基·马林科夫在第二次世界大战前夕进入了我国的领导层,在整个战争时期他都在斯大林领导下的由5人组成的国防委员会中工作。

那是英雄的时期:俄罗斯在西方、中国在东方分别抗击着侵略成性的帝国主义势力——法西斯德国和军国主义日本。

斯大林逝世后,我父亲领导苏联政府,并开始走上了改革之路。

然而,对我的祖国万分不幸的是,这些改革被以赫鲁晓夫为首的一伙蜕化变质分子扼杀了。赫鲁晓夫执行了一条冒险主义、背叛社会主义事业的错误路线,因而也破坏了我们两国领导人之间的相互信任的关系。

蜕化变质分子在俄国掌权以后,我的父亲被流放到哈萨克斯坦(埃基巴斯图兹)。我父亲一直到他生命的结束(他逝世于1988年)都忠于解放劳动人民和建立公正社会的事业。他一直深信我们两国伟大人民之间的友谊有其历史必要性。在苏联共产党举行历次代表大会时,他都要从流放地致函大会,说明恢复我们两国领导之间的信任关系的必要

性,说明认识赫鲁晓夫的错误和罪责的必要性。父亲以极为愉快和满意的心情迎接了邓小平领导下在中国开始实行的改革,认为在中国实现了他在俄国未能实现的事业。

把我的父亲及我们全家与中国连在一起的,不仅仅是这些伟大的历史潮流,还有一些更细、更带有私人性质的线索。中国领导人之一、总理李鹏当年毕业于莫斯科动力学院,这个学院是在我母亲的领导下建成并发展起来的。

对我们全家来说,1962年是可怕的一年。当时在苏共第22次代表大会的讲坛上,赫鲁晓夫的帮凶们一个接一个地高喊要为那些莫须有的罪名而严惩我的父亲。正是由于邓小平率领的中国共产党代表团采取了原则性的坚定立场,迫使赫鲁晓夫分子停止了那场闹剧。他们的威胁性叫喊也只是一阵空洞的狂吠。我清楚地记得在埃基巴斯图兹的那些暴风雪肆虐的日子,当时我和父亲一起从收音机中收听着22大的实况转播。大会上的疯狂叫骂突然像受到了仙人魔杖的指令似的戛然终止了。后来父亲给我解释说,那是因为中国代表团示威性地离开了会场。

再说几句我与中国的联系。1990年我首次访问中国。现在我是第四次访问中国。我为能与新华出版社签订有关出版我的书的合同而感到幸福。此次我是同我的全家一起来中国的。我的孩子季马和娜斯佳正在学习中文,我希望他们在未来的世纪中将积极发展我们全家与中国的友谊。由于我的专业(生物学和医学)缘故,我很早就成了伟大的东方医学的崇拜者(这是我家与中国之间的又一条联系纽带)。现在,俄罗斯已开始卸下蜕化变质分子遗留下来的沉重包

祇,我国的健康民族力量正在集结起来,它们的目标是振兴伟大的、爱好和平的俄罗斯,向全世界展示一个爱护自然环境、建立公正社会的榜样,这个社会还将支持个人的创作主动性、保持并发展我国各族人民的文化与精神财富。正是在这个时候,我国创建了一个名为“21世纪——生活之路”的社会政治运动,它认为:我们两国之间在保卫世界和平方面的全面合作与互相帮助是自己的地缘政治构想的基石。

为了驱散妨碍我国人民充分理解,与中国保持全面友好关系的历史意义与必要性的迷雾,我们还需更多、更加顽强努力地工作。“21世纪——生活之路”运动与自然科学学院将竭尽全力,沿着与中国友好合作的道路胜利前进。我感到能够参与这个事业是自己的莫大幸福,我还感到我们的事业得到了来自父亲的精神支持,他一向都是中国人民的忠实而坚定的朋友。

俄罗斯自然科学学院副院长
“21世纪——生活之路”运动理事会主席
安德烈·马林科夫

致读者的必要说明

(代 序)

大概,没有一位作者在写作时,不为自己的作品问世之后会受到读者怎样的评价而担心的。

我的担心更是有着很多的理由:因为在这本关于格奥尔基·马克西米利安诺维奇·马林科夫的书中,我必然要触及一些特别有争议的材料;还因为本书所叙述的许多事实至今仍像是还在淌血的伤口,多年来围绕着这些事实存在着大量恶意的揣测,这使人们很难了解我父亲真正的,而非臆想出来的面目。

最后,当我写这本书的时候,时代本身就在此书尚未面世之时为它设置了严峻的考验:八月政变^①以惨败告终,数天以后我父亲曾在高层为之工作的那个党政系统就土崩瓦解了。那么现在,在这一历史事件的影响之下,我的书还有必要出版么?读者对那业已瓦解了的制度怀有正义的愤怒,他们是否会对此书不屑一顾?

然而我相信,事情会恰好相反。为什么呢?因为正是在今天,当民主力量在我国社会中取得胜利之后,属于这种力量的每一个成员都准备竭尽全力,以便不让隐藏的反动势

^① 指1991年8月19日未遂政变。当时成立了以前苏联副总统根·伊·亚纳耶夫为首的“国家紧急状态委员会”,要求戈尔巴乔夫下台。8月21日政变失败。不久后苏联解体。——译者注

力以及仍然固守旧的思想教条和行动准则的人再依照旧的图纸建立起一个新的伪社会主义牢房来。为此不仅需要英勇无畏的精神和忘我劳动,还需要清楚地了解,那些旧的图纸是如何设计出来的,如何付诸实现的,了解曾经准备推倒那座牢房的新生事物又是如何遭到破灭的。正因如此,我认为出版这本关于我父亲的书是有必要的。

我这样认为,绝非出于什么作者的奢求。问题在于,格奥尔基·马克西米利安诺维奇的一生,并不只是在接受了极为残酷的寡头政治把戏的条件之后,恪守这些条件而活动的(在许多报刊文章中正是把他描写成这样一个人,仅仅是这样的一个人)。而我在对比研究了许多文件之后,深信他一直在努力改变当时的状况(有时还取得了某些成功),尽力使之有利于人民、国家和一些个别的人。如果我父亲没有一步一步地、有时甚至是公开地同斯大林手下的那些酷吏进行斗争,那就不可能保持住自己活生生的心灵,不可能提出那些真正的民主改革。这些改革后来导致了极权主义统治垮台的第一步。如果不是如此,他也不会1955年被降职,不会在1957年,当他的改革直接触及到了最高统治阶层的根本利益时,遭到彻底的抛弃。

这就是读者将在这本关于我父亲的书中了解到的情况。这就是为什么我敢于希望获得读者青睐的原因。虽然我预见到,这并不意味着读者会完全同意作者对格·马林科夫及其时代的看法。读者有权根据自己的生活经验和历史知识来检验我所写的一切。这是读者神圣的权利。

最后,我还要谈一谈本书的结构。读者一定会注意到,

我除了将本书分为若干章，尽可能地按照事件的时间顺序叙述外，全部的材料还有另外一种内部的划分。书中有些章节是完全根据我个人的观察——我亲身的所见所闻而写的，也有些事件是根据其它来源，其中包括父亲的讲述和曾与他共事，对他十分了解的人所提供的材料而写出来的。

读者还会发现，书中有许多地方是作者按其科学研究工作的习惯，从事实的内在逻辑出发，从一个学者的角度去试图思考斯大林时代以及斯大林逝世后发生的某些事件及发展倾向。

由于这些内部结构的特点，本书很自然地有着三种不同的叙述风格：其一是带有感情色彩的，当作者以第一人称叙述事件时就是如此；其二是严格叙述事实的，当作者引述别人的话或根据其它来源写作时就是如此；其三是带有理念研究性质的，当叙述以论据和结论的逻辑为基础时就是如此。

或许，有的读者会认为这种写作风格上的不一致是本书的一个缺陷。这我也同意。然而在根据这些性质不同的材料撰写此书时，我未能找到其它的出路。

目 录

译者的话	(1)
本书作者写给中国读者的话	(1)
致读者的必要说明	(1)
第一章 家史	(1)
第二章 与叶若夫的搏斗	(29)
第三章 战争	(36)
第四章 与贝利亚的斗争	(46)
第五章 贝利亚的垮台	(64)
第六章 被扼杀了的改革	(71)
第七章 失势	(86)
第八章 马林科夫的政治、经济和生活观	(106)
附 录：1955年1月31日赫鲁晓夫 在苏共中央全会上的报告(摘录)	(120)

第一章 家 史

从孩提时我就记得，家里人都不愿谈到父亲格奥尔基·马克西米利安诺维奇和母亲瓦列里娅·阿列克谢耶夫娜·戈卢布佐娃的贵族出身。

在斯大林时代，大人们的这种小心谨慎是可以理解的。但是在很久以后，当谈论家族的“高贵根源”不仅已全无危险，而且成了摩登时尚的时候，我的双亲对于“家谱”这个话题仍然是三缄其口。他们信念坚定，要让我们也明白：俄罗斯统治阶级过去曾受到的报复尽管是残酷的，然而从历史的角度来看却是正义的。今天，当我提笔写到此事时，在我们关于过去的意识里，只突出了“残酷”二字，而关于“正义报复”的概念却淡化了。这种思想意识上的转变是有相当理由的。然而我们不该忘记：那些曾经历过十月革命风暴的人，甚至没有接受1917年革命的那一部分俄国知识分子，都把“历史报复”的感觉深深印在了自己的血液里。这也是有着很多原因的……据我看，可以最简单地说是：十月变革最主

要的社会心理原因就在于，千百万人强烈希望恢复自己做人的尊严，他们要推翻和消灭那些数百年来使他们的祖先和他们自己蒙受屈辱的人。为新制度而斗争的最忠勇的战士，是那些被统治阶级抛到第一次帝国主义世界大战前线的贫苦农民，一部分思想激进的青年，以及经常感受到封建帝国傲慢压迫的少数民族代表。这决不是偶然的。对压迫者的共同仇恨，把这些彼此并不特别同情的人们团结到一起了……

简而言之，当我决意写这本书的时候（要写它的愿望远在父母健在时就已使我不得安宁了），我开始在记忆中搜寻曾在家中听到过的那些为数不多的谈话片断，并把它们联系起来，有时我委婉地、装做随随便便地向亲人们提几个有关家族史的问题，有心地研究家中残存的若干资料，其后又去查阅了档案文件。

有一份档案材料（30年代末举行的一次党的会议的速记记录，关于此次会议以后我们还要谈到）非常清楚地向我展示了我们家族的“阶级本质”。在那次会议上，父亲发言反对叶若夫对党员和群众的迫害，会上气氛极度紧张。大厅中有人高喊：“马林科夫本人就出身贵族，他是个白色分子！”我不清楚，在那可怕的时代是否经常有人抛出这张“王牌”来，然而我相信，那些“无所不知，无所不晓”的人随时准备利用这个武器。

好，现在就来谈马林科夫家族的情况。他们来自马其顿，那里至今有不少姓马林科夫的人。我们的祖先后来定居。